

簡明音樂辭典

新音樂書店出版發行

簡明音樂辭典

新音樂書店出版發行

有版權不許翻印

定價人民幣 30,000 元

編校者	新音樂書店編輯部
出版發行	新 音 樂 書 店
地 址	北京西四區前車胡同25號
電 話	(2) 3 6 6 2 號
印刷者	德 信 印 刷 廠
地 址	北京前門區琉璃廠針街甲18號

全國各大書店樂器店報販均有代售 一九五三年一月初版

西樂輸入中國，已有幾十年的歷史，各種音樂書籍，出版不少，可是直到現在，還缺少一部通常使用繁簡適中的音樂辭典。是不是實際不需要？不，實在是需要。雖然需要，可是絕少有人發心編輯。爲什麼？困難重重，既費力，又難討好。

首先是音樂用語還未統一。往往同一器物，各書譯名不同，各地譯名不同，甚至同一書局出版之書也竟前後不同。不但初學者無所適從，就是編輯辭典者也目迷五色。

其次，音樂用語包括十幾國語言，乍看相同，細察就有很多區別，往往同物異名，同名異物，音難讀，義難解。

編者不揣謏陋，大胆作初步的嘗試。對於音樂用語，凡是有譯名的，則選用比較通行或比較適當的一個。對於各國的語言，除分別詮釋之外，還加注音。注音採用國語注音字母，這雖是不太合乎理想，近似「青藍官話」，可是除此之外，用哪種較好呢？萬國音標或拉丁式新文字？還未普及推行。祇有注音字母比較易識易讀，所以就這樣決定。不完全的地方自所難免，還望讀者多提意見。

本書以一般學習音樂者爲對象，所輯辭語，並不太多，解說也祇求簡明達意爲止。若以專家眼光衡量，自然難以滿足需要。

本書以日人鹽入龜輔編的最新音樂辭典（岡田日榮堂1929年版）爲藍本，參考 Hugo Riemanns Musiklexikon (11te Auflage), Baker's Dictionary of Musical Terms (21st Edition), Elson's Music Dictionary (1905), Oscar Thompson's The International Cyclopaedia of Music and Musicians, (Fourth Edition), 而成。共選入單字七千餘個繁簡似乎還算適中。

本書書末印有附錄十種，備學者參考。內中世界音樂家名表一種，係以現代的音樂家爲主，共列七百名，限於篇幅，許多名家未及列入，將來擬另出專書介紹各國音樂名家，以補本書之不足。又本書所列音樂家生卒年和國籍，各辭典間，頗有出入，據比較可靠的辭典來註釋，也希望讀者多賜指正。

凡 例

1. 本書各詞按 A B C 的次序排列。
2. 各詞後面的略字表示該詞的國名：

(英)	英語	(阿)	阿剌伯語
(法)	法語	(葡)	葡萄牙語
(德)	德語	(埃)	埃及語
(意)	意語	(印)	印度語
(拉)	拉丁語	(比)	比利時語
(西)	西班牙語	(波)	波斯語
(希)	希臘語	(阿西)	阿西利亞語
(俄)	俄語	(希伯)	希伯來語
(匈)	匈牙利語	(波希)	波希米亞語
(丹)	丹麥語		

3. 各詞後面的注音字母表示該詞的發音。
4. 固有名詞以外的英、法、意、德語等，普通由小字開始，
本書爲使體裁整齊起見，一律由大字開始。
5. 語句解釋附加 I. II III 的表示一語有數種意義。至於什麼時候該用什麼解釋，可由讀者自己決定。
6. 語句解釋以簡明爲旨，故不同的語句而意義相同的省略說明，以與——相同表示。

樂器圖
絃樂器



1 曼德林 2 夫呂特 3 雅奧拉達摩爾(古樂器) 4 小提琴 5 板攏
6 中提琴 7 大提琴 8 吉榻 9 豎琴 10 最大提琴

木 管 樂 器



1 巴竦 2 奧播哀 3 巴斯克拉里涅特 4 巴塞特豁恩 5 克拉里涅特
6 舊式夫呂特 7 薩克索絃 8 英吉利豁恩 9 柏謨夫呂特

銅管樂器



1 活塞脫倫榜 2 滑管脫倫榜 3 特朗排特 4 塞賓特(古樂器)

5 豁恩 6 巴斯杜巴 7 致涅特 8 奧非克來得

音樂家像片

作曲家 (一)



巴 哈



韓德爾



葛路克



羅 摩



海 敦



莫查特



貝多芬



舒伯特



魏 伯

作曲家(二)



羅西尼



麥魯比尼



孟德爾遜



舒曼



蕭判



李斯特



白利渥茲



帕加尼尼



華格那

作曲 家(三)



〔 韋耳狄 〕



〔 麥耳貝爾 〕



〔 顧諾 〕



畢 策



〔 馬斯內 〕



〔 卜吉尼 〕



步拉謨斯



浦路克那



雷 格

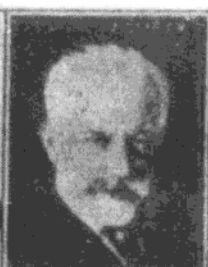
作曲家(四)



步路夫



魯賓斯泰因



柴科甫斯基



穆索格斯基



黎姆斯基哥爾沙奇夫



葛力格



司特老斯



德步栖



盛松

作曲家 (五)



吳耳夫



杜法扎克



麻拉



沈伯克



司特拉溫斯基



羅維爾

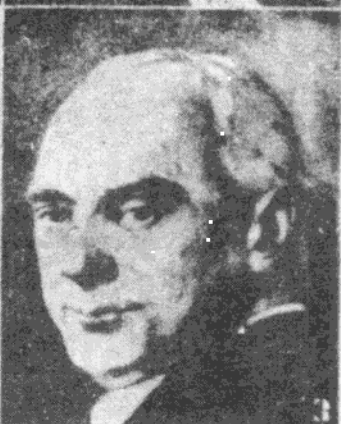


冼星海



冼 耳

鋼琴家(一)



1 帕德列夫斯基 2 羅哈馬泥諾夫 3 柏哈曼 4 郭德甫斯基

鋼琴家(二)



魯賓斯泰因

2 列維茲基

3 顧德

鋼琴家(三)



1 史納伯爾

2 賀洛維茲

3 韓普克

4 巴克豪斯

鋼琴家(四)



1 李寒琴

2 富里德曼

3 寇洛伊查